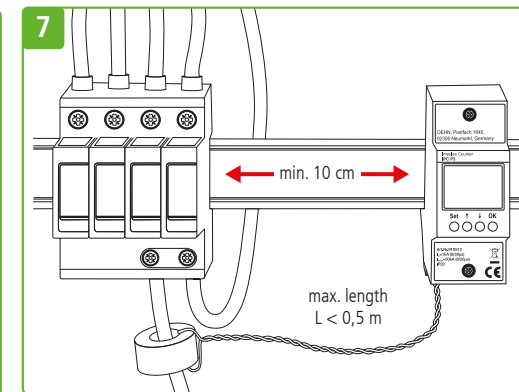
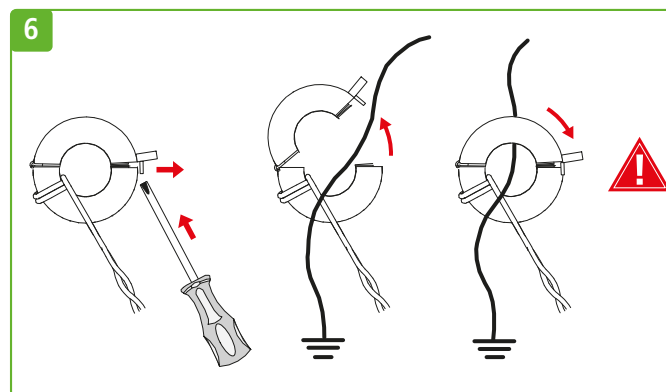
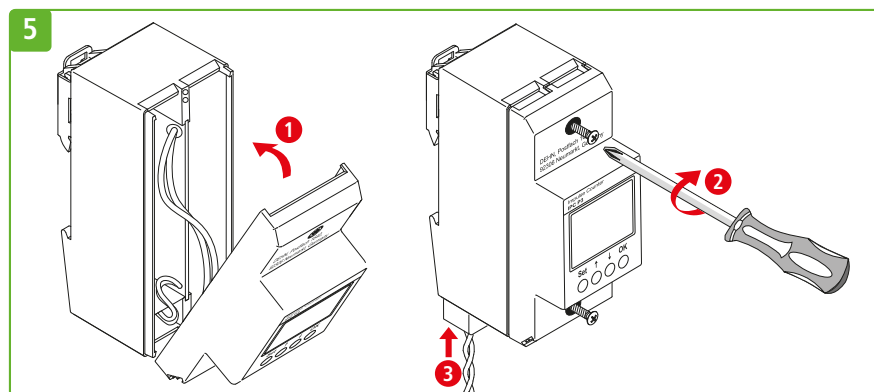
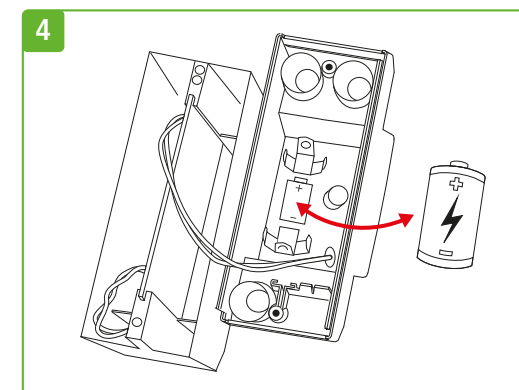
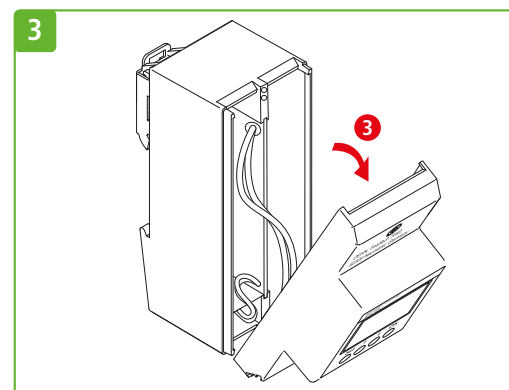
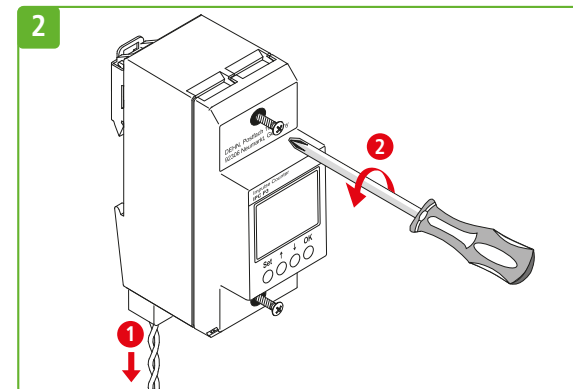
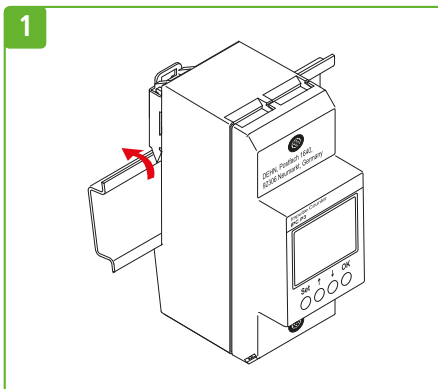


DEHN Impulse Counter IPC P3

DE Montageanleitung
GB Installation instructions

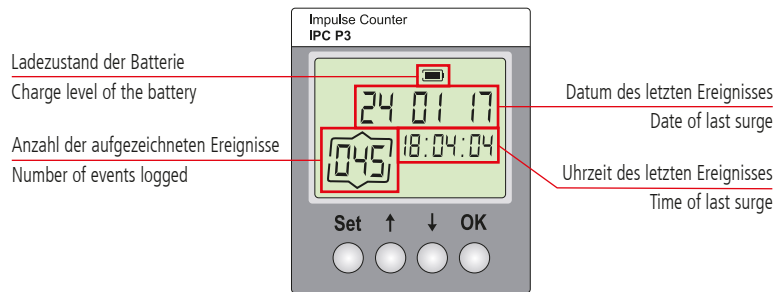


DEHN Impulse Counter IPC P3

1

Um Energie zu sparen ist das LCD-Display standardmäßig ausgeschaltet. Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Bildschirm einzuschalten. Der Eingangsbildschirm zeigt die Anzahl der Überspannungseignisse (untere linke Ecke), das Datum (oben) und die Uhrzeit (unten rechts) des letzten Überspannungseignisses. Außerdem können Sie den Ladezustand der Batterie ablesen (ganz oben)

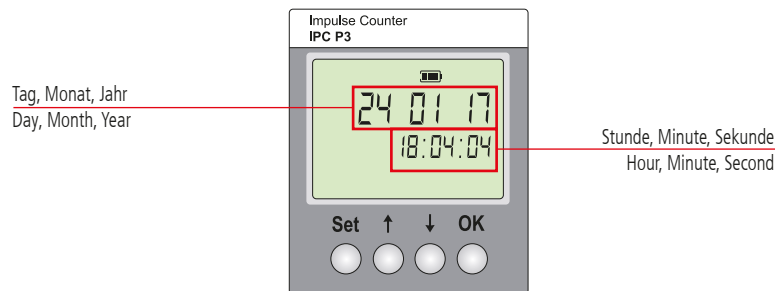
LCD screen is turned off by default to preserve energy. Turn it on with the press of any button. The first screen shows the surge count (lower-left corner), the date (above) and the time (down right) of the last recorded surge. You can also read the battery charge status (at the top)



2

Mit den **AUFWÄRTS-** (↑) und **ABWÄRTS-** (↓) Tasten können frühere Überspannungseignisse gesucht werden. Durch Drücken der **OK**-Taste wird die Zeit- und Datumseinstellungsroutine gestartet. Drücken Sie die **OK**-Taste, um zu bestätigen oder gehen Sie durch Drücken der **SET**-Taste zurück. Zahlen können mit den **AUFWÄRTS-** (↑) und **ABWÄRTS-** (↓) geändert werden. Die eingestellte Zahl blinkt auf.

Browse the surge events history by pressing **UP** (↑) and **DOWN** (↓) keys. Pressing the **OK** button starts the time and date setting routine. While in time/date set routine, confirm by pressing **OK** button or move back by pressing **SET** button. Numbers are changed with **UP** (↑) and **DOWN** (↓) buttons. The number being set is blinking.

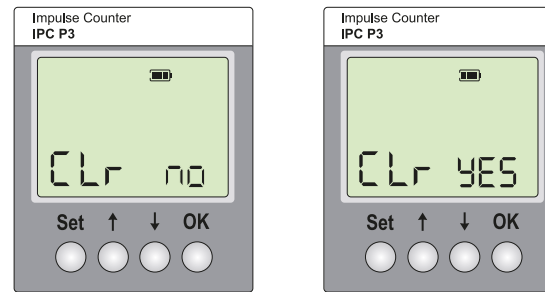


3

Sobald die Zeit/das Datum eingestellt ist, erscheint die Möglichkeit **„ALLE DATEN LÖSCHEN“**. Wählen Sie mit den **AUFWÄRTS-** (↑) und **ABWÄRTS-** (↓) Tasten zwischen **„JA“** oder **„NEIN“** und bestätigen Sie mit **OK**. **WARNUNG!** Gelöschte Daten können nicht wieder hergestellt werden.

When time/date is set an option for **CLEARING ALL DATA** appears. Choose option **YES** or **NO** with **UP** (↑) and **DOWN** (↓) arrows and confirm by pressing **OK**.

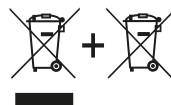
WARNING! Once data is cleared, it cannot be retrieved.



Technische Daten / Technical Data

Impulsstrom min. / Impulse current min.	I_{tc}	1 kA (8/20 μ s)
Impulsstrom max. / Impulse current max.	I_{mcw}	50kA (8/20 μ s)
Anzahl der aufgezeichneten Ereignisse / Number of events logged		999
Batterietyp / Battery Type		CR17335* / 3V
Batterie-Technologie / Battery technology		Lithium-Mangandioxid / Lithium manganese dioxide
Durchschnittliche Lebensdauer der Batterie / Average battery lifetime		5 Jahre / 5 years
Schutzklasse / Enclosure protection class		IP 20
Einbaumaße DIN 43880 / Dimensions DIN 43880		2TE
Gewicht / Weight		150g
Temperaturbereich / Temperature range		-20°C ... +70°C
Montage EN 60715 / Mounting EN 60715		35 mm Hutschiene / 35 mm top-hat rail

*SVHC: 1,2 Dimethoxyethan < 2,5% / 1,2-dimethoxyethane < 2.5%



Das Gerät und die Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden! Weiterführende Informationen entnehmen Sie unserer Homepage: www.dehn.de

Equipment and batteries should not be disposed of in the normal household waste. For more Information please refer to our website: www.dehn-international.com

Der Impulszähler P3 registriert potentialfrei Ableitvorgänge an Überspannungsschutzgeräten im Erfassungsbereich von I_{tc} bis I_{mcw} .

SICHERHEITSHINWEISE

Der Anschluss und die Montage des Gerätes darf nur von einer Elektrofachkraft erfolgen. Die nationalen Vorschriften und Sicherheitsbestimmungen sind zu beachten. Vor der Montage ist das Gerät auf äußere Beschädigung zu kontrollieren. Sollte eine Beschädigung oder ein sonstiger Mangel festgestellt werden, darf das Gerät nicht montiert werden. Der Einsatz des Gerätes ist nur im Rahmen der in dieser Einbauanleitung genannten und gezeigten Bedingungen zulässig. Bei Belastungen, die über den ausgewiesenen Werten liegen, können das Gerät sowie die daran angeschlossenen elektrische Betriebsmittel zerstört werden. **Eingriffe und Veränderungen am Gerät führen zum Erlöschen des Gewährleistungsanspruches.**

BESONDERE HINWEISE

- Wird der Zähler periodisch abgelesen, sollte gleichzeitig der Ladezustand der Batterie (siehe 1) und die aktuelle Uhrzeit am Gerät (siehe 2) überprüft werden.
- Ein Batteriewechsel sollte spätestens alle 4 Jahre erfolgen. Dabei geht der aktuelle Zählerstand verloren.
- Beim Einsetzen der Batterie ist die Polarität zu beachten (siehe 4, vorherige Seite)!
- Der Ringkernsensor muss vollständig geschlossen sein (siehe 6, vorherige Seite)!

The P3 impulse counter registers floating discharge processes at surge protective devices in the detection range from I_{tc} to I_{mcw} .

SAFETY INSTRUCTIONS

The device may only be connected and installed by an electrically skilled person. National standards and safety regulations must be observed. The device must be checked for external damage prior to installation. If any damage or other defects are detected in this check, the device must not be installed. Its use is only permitted within the limits shown and stated in these installation instructions. The device and the equipment connected to can be destroyed by loads exceeding the values stated. **Opening or otherwise tampering with the device invalidates the warranty.**

SPECIAL INSTRUCTIONS

- If the counter is read periodically, the opportunity should also be taken to check the charge condition of the battery (see 1) and the time of day set on the device (see 2).
- The battery should be replaced every 4 years at the latest. Please note that the counter reading will be lost (reset) when replacing the battery.
- Please ensure the correct polarity when inserting the battery (see 4, previous page)!
- The toroidal core sensor must be fully closed (see 6, previous page)!